

Distr.: General
28 October 2009

Arabic, English, French, Russian
and Spanish only



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



لجنة التنفيذ بموجب إجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال
الاجتماع الثالث والأربعون
بورت غال، مصر، ٣١ تشرين الأول/أكتوبر - ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩

الاجتماع الحادي والعشرون للأطراف في بروتوكول
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون
بورت غال، مصر، ٤ - ٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩

حالة نظم الترخيص والمنسقين

مذكرة من الأمانة

أولاً - نظم الترخيص (المادة ٤ باء، الفقرة ٤ من بروتوكول مونتريال)

١ - تقضي المادة ٤ باء من بروتوكول مونتريال بأن يقوم كل طرف في البروتوكول، في موعد لا يتجاوز ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ أو في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ بدء سريان المادة ٤ باء عليه، بإنشاء نظام ترخيص لتوريد وتصدير المواد الخاضعة للرقابة الجديدة والمستعملة والمعاد تدويرها والمستصلحة الواردة في المرفقات ألف وباء و جيم وهاء من البروتوكول. ووفقاً لأحكام الفقرة ٤ من المادة ٤ باء، يطلب من الأمانة أن تُعد وتعمم بصفة دورية على جميع الأطراف قائمة بالأطراف التي قدمت إليها تقارير عن نظم ترخيصها. وتقضي المادة بأن ترسل الأمانة تلك القائمة إلى لجنة التنفيذ للنظر فيها وتقديم التوصيات المناسبة إلى الأطراف.

٢ - ويورد المرفق الأول لهذه المذكرة قائمة بجميع الأطراف في تعديل مونتريال لبروتوكول مونتريال التي أنشأت نظم ترخيص وأخطرت الأمانة بذلك حتى ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. ويورد المرفق الثاني لهذه المذكرة قائمة بالدول الأطراف في بروتوكول مونتريال التي أنشأت ونفذت بالفعل نظم ترخيص، مع أنها لم تصبح بعد أطرافاً في تعديل البروتوكول.

٣ - وتُستكمل المذكرة الحالية عن حالة نظم الترخيص دورياً بناءً على المعلومات التي يتم تقديمها إلى الأمانة. وتشجع الأطراف على تزويد الأمانة بالمعلومات عن نظم الترخيص لإدراجها في الاستكمالات المقبلة لهذه المذكرة.

ثانياً - جهات التنسيق

٤- ولتسهيل الإبلاغ الفعال عن المعلومات المتعلقة بنظم الترخيص والتحقق من صحتها دعا المقرر ٨/٩ الصادر عن مؤتمر الأطراف كل طرف لتزويد الأمانة باسم وبيانات الاتصال الخاصة بالموظف الذي يتعين توجيه هذه المعلومات والطلب إليه. ويورد المرفق الثالث بهذه المذكرة قائمة بأسماء وبيانات الاتصال الخاصة بالمنسقين جرى تحديثها بحلول ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. وتُشجع الأطراف على التدقيق في بيانات المنسقين الخاصة بها وإرسال أي تصويبات أو استكمالات لازمة إلى الأمانة.

المرفق الأول

الأطراف في تعديل مونتريال لبروتوكول مونتريال

موقف نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٤/٦/١٧	أفغانستان	-١
√	٢٠٠٦/٥/٢٥	ألبانيا	-٢
√	٢٠٠٧/٨/٦	الجزائر	-٣
-	٢٠٠٩/١/٢٦	أندورا	-٤
√	٢٠٠٠/٢/١٠	أنتيغوا وبربودا	-٥
√	٢٠٠١/٢/١٥	الأرجنتين	-٦
√	٢٠٠٨/١٢/١٨	أرمينيا	-٧
√	١٩٩٩/١/٥	أستراليا	-٨
√	٢٠٠٠/٨/٧	النمسا	-٩
√	٢٠٠٠/٩/٢٨	أذربيجان	-١٠
√	٢٠٠٥/٣/١٦	جزر البهاما	-١١
√	٢٠٠١/٣/١٣	البحرين	-١٢
√	٢٠٠١/٧/٢٧	بنغلاديش	-١٣
√	٢٠٠٢/١٢/١٠	بربادوس	-١٤
√	٢٠٠٧/٣/١٣	بيلاروس	-١٥
√	٢٠٠٤/٨/١١	بلجيكا	-١٦
√	٢٠٠٨/١/١٧	بليز	-١٧
√	٢٠٠٧/١١/١٦	بنن	-١٨
√	٢٠٠٤/٨/٢٣	بوتان	-١٩
√	١٩٩٩/٤/١٢	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	-٢٠
√	٢٠٠٣/٨/١١	البوسنة والهرسك	-٢١
√	٢٠٠٤/٦/٣٠	البرازيل	-٢٢
-	٢٠٠٩/٣/٣	بروني دار السلام	-٢٣
√	١٩٩٩/١١/٢٤	بلغاريا	-٢٤
√	٢٠٠٢/١١/١١	بور كينا فاسو	-٢٥
√	٢٠٠١/١٠/١٨	بورووندي	-٢٦
√	٢٠٠٧/١/٣١	كمبوديا	-٢٧
√	٢٠٠٩/٨/٢١	الكاميرون	-٢٨
√	١٩٩٨/٣/٢٧	كندا	-٢٩
√	٢٠٠١/٧/٣١	الرأس الأخضر	-٣٠
√	٢٠٠٨/٥/٢٩	جمهورية أفريقيا الوسطى	-٣١
√	٢٠٠١/٥/٣٠	تشاد	-٣٢
√	١٩٩٨/٦/١٧	شيلي	-٣٣
√	٢٠٠٣/١٢/٢٢	جزر كوك	-٣٤

موقف نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٣/٦/١٦	كولومبيا	-٣٥
√	٢٠٠٢/١٢/٢	جزر القمر	-٣٦
√	٢٠٠١/١٠/١٩	الكونغو	-٣٧
√	٢٠٠٥/١٢/١	كوستاريكا	-٣٨
√	٢٠٠٠/٩/٨	كرواتيا	-٣٩
√	٢٠٠٥/٩/١٢	كوبا	-٤٠
√	٢٠٠٣/٦/٢	قبرص	-٤١
√	١٩٩٩/١١/٥	الجمهورية التشيكية	-٤٢
√	٢٠٠٥/٣/٢٣	جمهورية الكونغو الديمقراطية	-٤٣
√	٢٠٠١/١٢/١٣	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	-٤٤
√	٢٠٠٣/٩/٢٤	الدانمرك	-٤٥
√	١٩٩٩/٧/٣٠	جيبوتي	-٤٦
√	٢٠٠٦/٣/٧	دومينيكا	-٤٧
√	٢٠٠٩/١٠/١	الجمهورية الدومينيكية	-٤٨
√	٢٠٠٧/٢/١٦	إكوادور	-٤٩
√	٢٠٠٠/٧/٢٠	مصر	-٥٠
√	٢٠٠٠/١٢/٨	السلفادور	-٥١
√	٢٠٠٧/٧/١١	عينيا الاستوائية	-٥٢
-	٢٠٠٥/٧/٥	إريتريا	-٥٣
√	٢٠٠٣/٤/١١	إستونيا	-٥٤
√	٢٠٠٠/١١/١٧	الجماعة الأوروبية	-٥٥
√	٢٠٠٧/٢/١٩	فيجي	-٥٦
√	٢٠٠١/٦/١٨	فنلندا	-٥٧
√	٢٠٠٣/٧/٢٥	فرنسا	-٥٨
√	٢٠٠٠/١٢/٤	الغابون	-٥٩
√	٢٠٠٨/٤/٣٠	غامبيا	-٦٠
√	٢٠٠٠/٧/١٢	جورجيا	-٦١
√	١٩٩٩/١/٥	ألمانيا	-٦٢
√	٢٠٠٥/٨/٨	غانا	-٦٣
√	٢٠٠٦/١/٢٧	اليونان	-٦٤
√	١٩٩٩/٥/٢٠	غرينادا	-٦٥
√	٢٠٠٢/١/٢١	غواتيمالا	-٦٦
√	٢٠٠٢/١١/١٢	غينيا بيساو	-٦٧
√	١٩٩٩/٧/٢٣	غيانا	-٦٨
√	٢٠٠٠/٣/٢٩	هايتي	-٦٩
√	٢٠٠٨/٥/٥	الكرسي الرسولي	-٧٠
√	٢٠٠٧/٩/١٤	هندوراس	-٧١
√	١٩٩٩/٧/٢٦	هنغاريا	-٧٢

موقف نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٠/٢/٨	آيسلندا	-٧٣
√	٢٠٠٣/٣/٣	الهند	-٧٤
√	٢٠٠٦/١/٢٦	إندونيسيا	-٧٥
√	٢٠٠١/١٠/١٧	إيران (جمهورية - الإسلامية)	-٧٦
√	٢٠٠٨/٦/٢٥	العراق	-٧٧
√	٢٠٠٥/١٠/٦	أيرلندا	-٧٨
√	٢٠٠٣/٥/٢٨	إسرائيل	-٧٩
√	٢٠٠١/٥/١	إيطاليا	-٨٠
√	٢٠٠٣/٩/٢٤	جامايكا	-٨١
√	٢٠٠٢/٨/٣٠	اليابان	-٨٢
√	١٩٩٩/٢/٣	الأردن	-٨٣
√	٢٠٠٠/٧/١٢	كينيا	-٨٤
√	٢٠٠٤/٨/٩	كيريباتي	-٨٥
√	٢٠٠٣/٦/١٣	الكويت	-٨٦
√	٢٠٠٣/٥/١٣	قيرغيزستان	-٨٧
√	٢٠٠٢/٦/١٤	لاتفيا	-٨٨
√	٢٠٠٦/٦/٢٨	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	-٨٩
√	٢٠٠٠/٧/٣١	لبنان	-٩٠
√	٢٠٠٤/١١/٣٠	ليبيريا	-٩١
√	٢٠٠٣/١٢/٢٣	ليختنشتاين	-٩٢
√	٢٠٠٤/٣/١٧	ليتوانيا	-٩٣
√	١٩٩٩/٢/٨	لوكسمبورج	-٩٤
√	٢٠٠٢/١/١٦	مدغشقر	-٩٥
√	٢٠٠٩/٢/٢٧	ملاوي	-٩٦
√	٢٠٠١/١٠/٢٦	ماليزيا	-٩٧
√	٢٠٠١/٩/٢٧	مالديف	-٩٨
√	٢٠٠٣/٣/٧	مالي	-٩٩
√	٢٠٠٣/١١/٢٢	مالطة	-١٠٠
√	٢٠٠٣/١/٢٧	جزر مارشال	-١٠١
√	٢٠٠٥/٧/٢٢	موريتانيا	-١٠٢
√	٢٠٠٣/٣/٢٤	موريشيوس	-١٠٣
√	٢٠٠٦/٧/٢٨	المكسيك	-١٠٤
√	٢٠٠١/١١/٢٧	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	-١٠٥
√	٢٠٠١/٧/٢٦	موناكو	-١٠٦
√	٢٠٠٢/٣/٢٨	منغوليا	-١٠٧
√	٢٠٠٦/١٠/٢٣	الجبيل الأسود	-١٠٨
√	٢٠٠٧/١٠/١	ناميبيا	-١٠٩
√	٢٠٠٤/٩/١٠	ناورو	-١١٠

موقف نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٠/٢/٢١	هولندا	-١١١
√	١٩٩٩/٦/٣	نيوزيلندا	-١١٢
√	١٩٩٩/١٠/٨	النيجر	-١١٣
√	٢٠٠١/٩/٢٧	نيجيريا	-١١٤
√	٢٠٠٣/١١/٢٢	نيوي	-١١٥
√	١٩٩٨/١٢/٣٠	النرويج	-١١٦
√	٢٠٠٥/١/١٩	عمان	-١١٧
√	٢٠٠٥/٩/٢	باكستان	-١١٨
√	٢٠٠١/٥/٢٩	بالاو	-١١٩
√	١٩٩٩/٣/٥	بنما	-١٢٠
√	٢٠٠١/٤/٢٧	باراغواي	-١٢١
√	٢٠٠٨/٥/٢٠	بيرو	-١٢٢
√	٢٠٠٦/٥/٢٣	الفلبين	-١٢٣
√	١٩٩٩/١٢/٦	بولندا	-١٢٤
√	٢٠٠٣/١٠/٣	البرتغال	-١٢٥
√	٢٠٠٩/١/٢٩	قطر	-١٢٦
√	١٩٩٨/٨/١٩	جمهورية كوريا	-١٢٧
√	٢٠٠٥/٥/٢٤	جمهورية مولدوفا	-١٢٨
√	٢٠٠١/٥/٢١	رومانيا	-١٢٩
√	٢٠٠٥/١٢/١٤	الاتحاد الروسي	-١٣٠
√	٢٠٠٤/١/٧	رواندا	-١٣١
√	١٩٩٩/٢/٢٥	سانت كيتس ونيفيس	-١٣٢
√	١٩٩٩/٨/٢٤	سانت لوسيا	-١٣٣
√	٢٠٠١/١٠/٤	ساموا	-١٣٤
-	٢٠٠٩/٤/٢٣	سان مارينو	-١٣٥
√	٢٠٠١/١١/١٩	ساو تومي وبرينسيبي	-١٣٦
√	١٩٩٩/٨/١٢	السنغال	-١٣٧
√	٢٠٠٥/٣/٢٢	صربيا	-١٣٨
√	٢٠٠٢/٨/٢٦	سيشيل	-١٣٩
√	٢٠٠١/٨/٢٩	سيراليون	-١٤٠
√	٢٠٠٠/٩/٢٢	سنغافورة	-١٤١
√	١٩٩٩/١١/٣	سلوفاكيا	-١٤٢
√	١٩٩٩/١١/١٥	سلوفينيا	-١٤٣
√	١٩٩٩/٨/١٧	جزر سليمان	-١٤٤
-	٢٠٠١/٨/١	الصومال	-١٤٥
√	٢٠٠٤/١١/١١	جنوب أفريقيا	-١٤٦
√	١٩٩٩/٥/١١	إسبانيا	-١٤٧
√	١٩٩٩/٨/٢٠	سري لانكا	-١٤٨

موقف نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٩/٥/١١	سانت فنسنت وجزر غرينادين	-١٤٩
√	٢٠٠٤/٥/١٨	السودان	-١٥٠
√	٢٠٠٦/٣/٢٩	سورينام	-١٥١
√	٢٠٠٥/١٢/١٦	سوازيلند	-١٥٢
√	١٩٩٩/٧/١٢	السويد	-١٥٣
√	٢٠٠٢/٨/٢٨	سويسرا	-١٥٤
√	١٩٩٩/١١/٣٠	الجمهورية العربية السورية	-١٥٥
√	٢٠٠٩/٥/٧	طاجيكستان	-١٥٦
√	١٩٩٩/٨/٣١	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	-١٥٧
√	٢٠٠٣/٦/٢٣	تايلند	-١٥٨
-	٢٠٠٩/٩/١٦	تيمور - ليشتي	-١٥٩
√	٢٠٠١/١١/٢٦	توغو	-١٦٠
√	٢٠٠٣/١١/٢٦	تونغا	-١٦١
√	١٩٩٩/٦/١٠	ترينيداد وتوباغو	-١٦٢
√	١٩٩٩/١٠/١٩	تونس	-١٦٣
√	٢٠٠٣/١٠/٢٤	تركيا	-١٦٤
√	٢٠٠٨/٣/٢٨	تركمانيستان	-١٦٥
√	٢٠٠٠/٨/٣١	توفالو	-١٦٦
√	١٩٩٩/١١/٢٣	أوغندا	-١٦٧
√	٢٠٠٧/٥/٤	أوكرانيا	-١٦٨
√	٢٠٠٥/٢/١٦	الإمارات العربية المتحدة	-١٦٩
√	٢٠٠١/١٠/١٢	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	-١٧٠
√	٢٠٠٢/١٢/٦	جمهورية ترازيا المتحدة	-١٧١
√	٢٠٠٣/١٠/١	الولايات المتحدة الأمريكية	-١٧٢
√	٢٠٠٠/٢/١٦	أوروغواي	-١٧٣
√	٢٠٠٦/١٠/٣١	أوزبكستان	-١٧٤
√	٢٠٠٢/٥/١٣	فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)	-١٧٥
√	٢٠٠٤/١٢/٣	فييت نام	-١٧٦
√	٢٠٠١/٤/٢٣	اليمن	-١٧٧
√	٢٠٠٧/١٠/١١	زامبيا	-١٧٨

- √ تشير إلى أنه تم إنشاء نظام ترخيص.
- تشير إلى أنه لم يتم إنشاء نظام ترخيص.

المرفق الثاني

الدول غير الأطراف حتى الآن في تعديل مونتريال التي قامت بإنشاء وتطبيق نظم ترخيص

- ١ - الصين
- ٢ - كوت ديفوار
- ٣ - غينيا
- ٤ - كازاخستان
- ٥ - الجماهيرية العربية الليبية
- ٦ - المغرب
- ٧ - ميانمار
- ٨ - نيبال
- ٩ - نيكاراغوا
- ١٠ - بابوا غينيا الجديدة
- ١١ - المملكة العربية السعودية
- ١٢ - زيمبابوي

المرفق الثالث

منسقو نظام الترخيص للتجارة في المواد المستنفدة للأوزون (المقرر 8/9)⁽¹⁾

الجزائر

Mr. Mohamed El hadi Bennadji
Secrétariat d'Etat chargé de
l'Environnement
Direction Générale de l'Environnement
Bureau Ozone Algérie
Palais Mustapha Pacha
Avenue de l'indépendance
Algers, Algeria
Tel: + 213 265 2967
Fax: + 213 265 2802

البحرين

Mr. Jaffar Ahmed Salman
National Ozone Officer/Senior Environmental
Specialist
Environment Control Directorate
Public Commission for the Protection of Marine
Resources, Environment and Wildlife
P.O. Box 32657, Isa Town, Bahrain
Tel: + 973 1787 5168 / + 973 391 89053
Fax: + 973 1778 6102
E-mail: jaffare@env.gov.bh

الأرجنتين

Dr. Laura Berón
Coordinadora
Oficina Programa Ozono
Secretaría de Ambiente y Desarrollo
Sustentable
San Martin 459 – 3rd Floor
Buenos Aires 1008, Argentina
Tel: + 54 11 4348 8413
Fax: + 54 11 4348 8274
E-mail: lberon@ambiente.gov.ar

بنغلاديش

Dr. Satyendra Kumar Purakayastha
Senior Officer, Ozone Cell
Department of Environment
E/16 Agargaon, Sher-e-Bangla Nagar
Dhaka 1207, Bangladesh
Tel: + 8802 912 4005
Fax: + 8802 911 8682 / 912 24005
E-mail: purkayastha@deo-bd.org

بربادوس

أستراليا

Mr. Patrick McInerney
Director
Ozone and Synthetic Gas Team
Department of the Environment and Water
Resources
GP.O. Box 787
Canberra ACT 2601, Australia
Tel: + 61 2 6274 1035
Fax: + 61 2 6274 1610
E-mail:
patrick.mcinerney@environment.gov.au

Mr. Lionel Weekes
Permanent Secretary
Ministry of Family, Youth, Sports and
Environment
1st Floor, S.P. Musson Building
Hincks Street
Bridgetown, St. Michael, Barbados
Tel: + 1 246 467 5712
Fax: +1 246 467 8859
E-mail: envirobdos@gob.bb

بيلاروس

أذربيجان

Mr. Astan Shahverdiev The State Committee of
Azerbaijan Republic on Ecology and Nature
Utilization Control
31, Istiglaliyyat Street 370001
Baku, Azerbaijan
Tel: + 994 12 926019
Fax: + 994 12 925907

Mr. Bambiza Aleksandr
Head of Department
State Control for Protection of the Ozone Layer
Ministry for Natural Resources and
Environment Protection
Kollektornaja, 10
Minsk 220048, Belarus
Tel: + 375 172 006261
Fax: + 375 172 005583/004771
E-mail: ozon@minpriroda.by

(1) لدواعي الاقتصاد في النفقات أتيح نص هذا المرفق باللغة التي قُدِّمَ بها فقط، واستُسخِنَ دون تحرير رسمي.

بليز

Mr. Martín Alegria
Senior Environmental Officer
Department of Environment
Ministry of Natural Resources and the
Environment
10/12 Ambergris Ave.
Belmopan, Belize
Tel: + 501 822 816 / 822 542
Fax: + 501 822 862
E-mail: envirodept@btl.net /
noubelize@btl.net

بنين

M. Imorou Séidou
Directeur de Cabinet
Président du Comité National Ozone
Ministère de l'Environnement, de l'Habitat et de
l'Urbanisme
01 BP 3621
Cotonou, Benin
Tel: + 229 31 2065
Fax: + 229 31 5081

M. Tchabi Vincent Isidore
Directeur de l'environnement
Coordonnateur du Bureau National Ozone,
Ministère de l'Environnement, de l'Habitat et de
l'Urbanisme
01 BP 3621
Cotonou, Bénin
Tel: + 229 312065 / 315596
Fax: + 229 315081

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)

Mr. Alex Suarez
National Coordinator
Ozone Governmental Commission, Land and
Environmental Planning Viceministry,
Development Planning Ministry
Av. Mcal. Santa Cruz esq. Oruro 1092
Plazuela del Obelisco, edificio ex Comibol
La Paz, Bolivia (Plurinational State of)
Tel: + 591 2 241 2949 / 242 0296
Fax: + 591 2 241 4301
E-mail: asuarez@ozono.gov.bo /
ozonobolivia@planificacion.gov.bo

Mr. Iver Rodriguez Aguilar
Políticas y Normas de la Comisión
Gubernamental del Ozono
Av. Mariscal Santa Cruz No. 1092 Edif. Ex-
Comibol Piso 7
Las Paz, Bolivia (Plurinational State of)
Tel/Fax: + 591 223 10377
E-mail: iverozo@mds.gov.bo
iverodriguez@bolivia.com

البوسنة والمهرسك

Ms. Azra Rogovic-Grubic
Focal Point for Vienna Convention and MP
Senior Advisor
Sect. of Natural Resources, Energy and
Environment Protection
Ministry of Foreign Trade and Economic
Relations
Musala 9
Sarajevo 71000, Bosnia and Herzegovina
Tel: + 387 33 552 365
Fax: + 387 33 552 365
E-mail: azrarogovic@yahoo.co.uk

البرازيل

Mr. Ruy Goes Leite de Barros
Director, Department of Climate Change
Ministry of the Environment
Esplanada dos Ministérios Bloco B Gabinete 8º
Andar, Brasilia DF 70-068-900, Brazil
Tel: + 55 61 331 71215
Fax: + 55 61 331 71759 / 331 71760
E-mail: ruy.barros@mma.gov.br

بروناي دار السلام

Mr. Haji Mohd Zakaria Haji Serudin
Director
Department of Environment, Parks and
Recreation
Ministry of Development
Bandar Seri Begawan BB 3510
Negara, Brunei Darussalam
Tel: +6732 382 102
Fax: + 6732 383 644
E-mail: zakaria_hajisarudin@env.gov.bn /
info_env@env.gov.bn

Mr. Haji Bakar bin Haji Ludin
Customs Officer
Royal Customs and Excise Department
Ministry of Finance
Bandar Seri Begawan BB 3910
Negara, Brunei Darussalam
Tel: + 6732 382 333
Fax: + 6732 383 477
E-mail: info_env@env.gov.bn

بور كينا فاسو

Mr. Victor Yameogo
Coordonnateur du Programme de pays
Bureau de l'Ozone
Ministère de l'Environnement et de l'Eau
03 BP 7044, Ouagadougou 03, Burkina Faso
Tel: + 226 50 30 68 61/ 226 50 67 48
Mobile: + 226 70 20 64 84
Fax: + 226 50 31 81 34
E-mail: yam.t.v@fasonet.bf

بوروندي

Mr. Gabriel Hakizimana
Focal Point of Montreal Protocol
Ministry of Environment
BP 6464
Bujumbura, Burundi
Tel: + 257 222 34426
Fax: + 257 222 28902
E-mail: hakizimana@hotmail.com

كمبوديا

Mr. Sokharavuth Pak
Deputy Director
Pollution Control Department
Ministry of Environment
#48, Samdech Preah Sihanouk,
Tonle Bassac, Chamkarmon,
Phnom Penh 12206, Cambodia
Tel: + 855 23 222 439 / + 855 1296 2103
Fax: + 855 23 987 880
E-mail: sokharavuth@online.com.kh

الكاميرون

Mr. Peter Ayuk Enoh
Director of Standards and Control
Coordinator of Ozone Programme
Department of Standards and Control
Ministry of Environment and Protection of
Nature
Yaoundé, Cameroon
Tel: + 237 9691025/222 1106
Fax: + 237 222 1106
E-mail: enohpeter@yahoo.fr

كندا

Dr. Martin Sirois
Manager, Ozone Protection Programs
Chemicals Management Division
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd. 17th Floor
Gatineau K1A 0H3
Quebec, Canada
Tel: + 1 819 934 3545
Fax: + 1 819 994 0007
E-mail: martin.sirois@ec.gc.ca

جمهورية أفريقيا الوسطى

Dr. Jean-Claude Bomba
Directeur General de l'Environnement
Ministère d'Eaux, Forêts, Chasse, Pêche et
Environnement
BP 830 Bangui, Central African Republic
Tel: + 236 21615204 / +236 7550 8279
Fax: + 236 21617890
E-mail: jcbomba@hotmail.com

تشاد

Mr. Abdoulaye Mahamat Abdoulaye
Coordonnateur du Bureau National Ozone
Ministère de l'Environnement et du Tourisme
BP 3008
N'Djaména, Chad
Tel: + 235 52 50 32/31 / 841 84 65
Fax: + 235 52 6788
E-mail: abder_mht@yahoo.fr / dhprs@intnet.td

الصين

His Excellency Zhang Lijun
Vice Minister and Leader of the China's
Leading Group for the Ozone Layer
Protection
State Environmental Protection
Administration (SEPA)
115 Xizhimennei Nanxiaojie
Beijing 100035, China
Tel: + 8610 66 556 667
Fax: + 8610 66 556 513 / 66 556 494

Mr. Zhang Shigang
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of the People's Republic
of China to UNEP
Whispers Estate LR 9140/136
P.O. Box 30947
Nairobi, Kenya
Tel: + 25420 521 923
Fax: + 25420 375 5330
E-mail: zhang.shigang@sepa.gov.cn

Ms. Jieqing Zhang
Director
Department of International Cooperation
Division of International Organizations
State Environmental Protection
Administration
115 Xizhimennei Nanxiaojie
Beijing 100035 100035, China
Tel: + 8610 66 55 65 15
Fax: + 8610 66 55 65 13
E-mail: zhangmh@sepa.gov.cn

شيلي

Excelentísima Señora
Paulina Veloso Valenzuela
Ministra Secretaria
Secretaria General de la Presidencia
Moneda No. 1160. Puso 4 –
Santiago, Chile

Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Medio Ambiente Antártica y
Asuntos
Maritimos (DIMA)
Teatros 180. Piso 3
Santiago, Chile

Sra. Ana Lya Uriarte Rodríguez
Directora Ejecutiva
Comisión Nacional del Medio Ambiente,
CONAMA
Teatinos 254
Santiago, Chile

Sra. Claudia Paratori
Coordinadora Programa Ozono
Unidad Ozono, Departamento Control de la
Contaminación
Comisión Nacional del Medio Ambiente
Teatinos 254
Santiago Centro, Chile
Tel: + 56 22405660 / + 56 995197497
Fax: + 56 22405782
E-mail: cparatori@conama.cl

كولومبيا

Sr. Jorge Sánchez Segura
Coordinador Nacional
Unidad Técnica de Ozono
Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo
Territorial
Calle 37 # 8 – 40
Bogota, Colombia
Tel: + 571 332 3638 / 3400 – Ext. 2376 /2470
Fax: + 571 332 3638
E-mail: jsanchez@minambiente.gov.co

جزر القمر

M. Said Hachim Oussene
Coordinateur et Point Focal
Direction de l'Agriculture et de
l'Environnement BP 41
Moroni, Comoros
Tel: + 269 76 4630 / 735 630
Fax: + 269 76 5630
E-mail: ozone.comores@comorestelcom.km

الكونغو

Mr. Alexis Minga
Coordonnateur National du Bureau Ozono
Ministère de l'Economie Forestière et de
l'Environnement
B.P. 2702
Brazzaville, Congo
Tel: + 242 666 6248
Fax: + 242 8115 14
E-mail: alexis_minga@yahoo.fr

كوستاريكا

Msc. Alfonso Liao Lee
Comisión Gubernamental del Ozono
Ministerio del Ambiente y Energia
Apartado: 7-3350-1000
San José, Costa Rica
Tel: + 506 233 1791
Fax: + 506 233 1837

كرواتيا

Mr. Snježana Iličić
Senior Expert Advisor, NOU
Sector for Atmosphere, Sea and Soil
Directorate for Environmental Management
Ministry of Environmental Protection, Physical
Planning and Construction
Republike Austrije 20
Zagreb 10 000, Croatia
Tel: + 385 13782444
Fax: + 385 13782157
E-mail: snjezana.ilicic@mzopu.hr

كوت ديفوار

M. Zadi Dakouri Raphanl
Assistant-Chef du Projet Ozono
Ministère du logement, du cadre de vie
et de l'environnement
Direction Centrale de l'environnement
Citad tour D 11eme BP
V 153 Abidjan, Côte d'Ivoire
Tel: + 225 210 623
Fax: + 225 210495

كوبا

Dr. Nelson Espinosa
Director
Oficina Técnica de Ozono de Cuba
Ministerio de Ciencia Tecnología y Medio
Ambiente
Calle 20e/18a.y47 Miramar Municipio Playa
La Habana 10300, Cuba
Tel: + 537 202 5543/9585
Fax: + 537 204 4041
E-mail: espinosa@ama.cu

جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

Mr. Pyon Myong Ryong
Deputy Director, Department of Foreign Trade,
State Planning Commission
Inhung Dong, Moran District
Pyongyang, Democratic People's Republic of
Korea
Tel: + 850 2 18111 ext 321-5522
Fax: + 850 2 381 4443

دومينيكا

Mr. Lloyd Pascal
Head
Environmental Coordinating Unit
Fisheries Complex Building
Dame M. Eugenia Charles Boulevard Roseau,
Dominica
Tel: + 767 448 2401 ext 3456/3070
Fax: + 767 448 4577
E-mail: agriext@cwdom.dm

الجمهورية الدومينيكية

Mr. Ing. Juan Tomas Filpo Fernández
National Ozone Unit Chief
Under Secretariat of Environment Management
Environment and Natural Resources Secretariat
Av. 27 de Febrero / Av Tiradentes, Edificio
Plaza Merengue suite 202
Santo Domingo, Dominican Republic
Tel: + 809 5635560 / +809 7078530
Fax: + 809 4720631
E-mail: cogord@verizon.net.do

الأكوادور

Dr. Augusto Saá Corriere
General Director, Human Rights, Social and
Environmental Affairs General Office
Under Secretariat of Multilateral Affairs
Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade &
Integration
Tel: + 593 02 2 993 231
Fax: + 593 02 2 993 241

Agr. Eng. Esteban Cadena Duarte
Environmental Officer in charge of Montreal
Protocol Issues
Tel: + 593 02 2 993234
E-mail: dgderhum@mmrree.gov.ec

Ingeniero Jorge Fernando Carvajal
Jefe de la División de Gestión Ambiental
Ministerio de Industrias, Comercio Exterior
Integración y Pesca
Avenida Eley Alfaro y Amazonas, Edificio
MAG
Dirección de Industrias 3o. Piso
Tel: + 593 02 526 258
Fax: + 593 02 255 4260
E-mail: jcarvajal@mcip.gov.ec

مصر

Dr. Ezzat Lewis Hannalla Agiby
Director , National Ozone Unit
Egyptian Environmental Affair Agency
Ministry of State for Environmental Affairs
30 Misr Helwan El-Zyrae Rd, Maadi
P.O. Box 11728
Cairo, Egypt
Tel: + 202 3817 6390 /+202 0122181424
Fax: + 202 381 76390
E-mail: eztlws@yahoo.com /
ozone_unit@hotmail.com

السلفادور

Lic. Francisco E. Guevara
Coordinador de la Oficina de Protección del
Ozono

Dirección General de Gestión Ambiental
(DGGA)del Ministerio de Medio Ambiente y
Recursos Naturales (MARN)
Calle y Colonia Las Mercedes, Kilómetro 5 y
medio, de Carretera a Santa Tecla, Local del
ISTA,Edificio 2, 3er. Nivel, San Salvador, El
Salvador
Tel/Fax: + 503 2224 6468
E-mail: opozone@marn.gov.sv

إرتيريا

Mr. Moges Wolde Yohannes
Director General
Department of Environment
Ministry of Land, Water & Environment
Asmara, Eritrea
Tel: + 2911 120 311 / 126712
Fax: + 2911 126 095
E-mail: depenvdg@eol.com.er /
ephigeb76@yahoo.com

إثيوبيا

Mr. Kinfe Hailemariam
Assistant ODS Officer
P.O. Box 1090
Addis Ababa, Ethiopia
Tel: + 2511 5 12299 Ext.239
Fax: + 2511 5 17066
E-mail: NMSA@telecom.net.et

الجماعة الأوروبية (عن الدول الأعضاء فيها)

Mr. Alexandros Kiriazis
European Commission
BU-5 2/25
DG-Environnement Unit C4
Avenue de Beaulieu 5
B-1049
Brussels, Belgium
Tel: + 322 29 94962
Fax: + 322 29 98764
E-mail: env-ods@ec.europa.eu

فيجي

Mr. Epeli Nasome
Director of Environment
Department of Environment
Ministry of Labor, Industrial Relations, Tourism
and Environment
G. P.O. Box 2109
Suva, Fiji
Tel: + 679 3 311 699
Fax: + 679 3 318 098
E-mail: enasome@govnet.gov.fj

Mr. Shakil SanjeeKumar
National Coordinator Ozone Depleting
Substances Unit

Department of Environment
Ministry of Labour, Industrial Relations,
Tourism and Environment
P.O. Box 2109
Government Building
Suva, Fiji
Tel: + 679 3 311 069 / 699 Ext. 115
Fax: + 679 331 8098
E-mail: ozonefiji@connect.com.fj

هايتي

Mrs. Nicole Y. Altidor
Ministère Environnement
181, Haut Turgeau
Port-au-Prince, Haiti
Tel: + 509 244 7642 / +509 449 4037
Fax: + 509 245 7360
E-mail: volettealtidor@yahoo.com

غامبيا

Mr. Baboucar A. Badjan
ODS Officer
National Environment Agency
PMB 48, 5, Fitzgerald Street
Banjul, Gambia
Tel: + 220 228056
Fax: + 220 229701
E-mail: nea@delphi.com

Mr. Fritz Nau
Ozone Officer, Bureau National ozone
Ministère de l Environnement
181 Haut Turgeau
Port-Au Prince, Haiti
Tel: + 509 245 7572
Fax: + 509 245 7360
E-mail: fritznu@yahoo.fr

هندوراس

غانا

Mr. Jonathan. A. Allotey
Executive Director
Environmental Protection Agency
P.O. Box M326
Accra, Ghana
Tel: + 233 21 664697 / 664698
Fax: + 233 21 662690 / 667374
E-mail: support@epaghana.org

Mr. Enrique Eduardo Arias Guillen
National Coordinator Ozone Unit
Secretaria de Recursos Naturales y Ambiente
4710
Tegucigalpa
Francisco Morazán, Honduras
Tel: + 504 232 1828
Fax: + 504 232 1828
E-mail: proyicc@yahoo.es

آيسلندا

غرينادا

Mr. Leslie Smith
ODS Project Officer
Ministry of Agriculture
Ministerial Complex
Botanical Gardens, Tanteen
St. George's, Grenada
Tel: + 473 440 2708
Fax: + 473 440 4121
E-mail: smithll@spiceisle.com

Ms. Sigurbjorg Gisladdottir
Environmental and Food Agency
Suðurlandsbraut 24
108 Reykjavik, Iceland
Tel: + 354 591 2000
Fax: + 354 591 2020
E-mail: sigurbjorg@ust.is

الهند

غواتيمالا

Mr. Erwin Gomez Delgado
Coordinator
Environmental Management
Specialized Technical Unit of Ozone
Ministry of Environment and Natural
Resources
20 Street 28-58, Zone 10
Guatemala City 1010, Guatemala
Tel: + 502 24230500 Ext 1026/ +502
54222629
Fax: + 502 24231026
E-mail: egomez@marn.gob.gt

Dr. A. Duraisamy
Director, Ozone Cell
Ministry of Environment & Forests
Core 4B, 2nd Floor, India Habitat Centre
Lodi Road
New Delhi 110003, India
Tel: + 91 11 2464 2176 / + 91 981130 4722
Fax: + 91 11 2464 2175
E-mail: ozone-mef@nic.in

أندونيسيا

Mr. Wahyu Indraningsih
Assistant to Deputy for Atmosphere and climate
change
Ministry of Environment, 6th Floor
JL. D.I. Panjaitan Kav. 24, Kebon Nanas

Jakarta Timur 13410, Indonesia
Tel: + 62 21 8517164
Fax: + 62 21 85902521
E-mail: ozon@menlh.go.id

جمهورية إيران الإسلامية

Dr. Ebrahim Haji-Zadeh
National Project Manager
Ozone Layer Protection Unit
Environmental Research Center
Department of Environment
Pardissan Park, Hemmat Highway
P.O. Box 14665/159
Tehran, Islamic Republic of Iran
Tel: + 9821 826 11 16
Fax: + 9821 826 11 17
E-mail: ozone@accir.com

إسرائيل

Dr. Aharon Serry
Focal Point, Montreal Protocol
Hazardous Dust Division
Ministry of the Environment
P.O. Box 34033
Jerusalem, Israel
Tel: + 972 2655 3936
Fax: + 972 2653 5960
E-mail: Ronys@sviva.gov.il

اليابان

Ms. Hiromi Umeda
Ozone Layer Protection Policy Office
Ministry of Economy, Trade and Industry
(METI)
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8901, Japan
Tel: + 813 3501 4724
Fax: + 813 3501 6604
E-mail: umeda-hiromi@meti.go.jp

Mr. Yuki Okada
Global Environment Division, International
Cooperation Bureau, Ministry of Foreign
Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8919, Japan
Tel: + 813 5501 8245
Fax: + 813 5501 8244
E-mail: yuki.okada@mofa.go.jp

الأردن

Mr. Ghazi Al Odat
Ministry Adviser, Head of Ozone Unit
Ministry of Environment
P.O. Box 1401
Amman 11941, Jordan
Tel: + 9626 552 1931
Fax: + 9626 553 1996
E-mail: odat@moenv.gov.jo

كينيا

Dr. David M. Okioga
Coordinator, National Ozone Unit
Ministry of Environment and Natural Resources
P.O. BOX 30126
Nairobi, Kenya
Tel: + 254 20 2730 808 / 07222 867 651
Fax: + 254 20 2710 015
E-mail: dmokioga@wananchi.com

كيريباتي

The Permanent Secretary
Ministry of Environment and Social
Development, Environment Unit
P.O. Box 234, Bikenibeu
Tarawa, Kiribati
Tel: + 686 28593
Fax: + 686 28334/28593

الكويت

Dr. Mohammad A. Al-Sarawi
Director General
Environment Public Authority
c/o Dr. Saud Al-Rashied
Chairman National Ozone Committee
P.O. Box 24395
Safat 13104, Kuwait
Tel: + 965 4 821285-9 Ext390/99
Fax: + 965 4 820599

قيرغيزستان

Mrs. Duisheeva Jyldyz Zarylykovna
Chief Specialist
Ministry of Economic Development and Trade
Kyrgyzstan Republic
2/1 Toktonaliev Street, Room 109, 720055,
Bishkek, Kyrgyzstan
Tel: + 996 312 627 234
Fax: + 996 312 661 837
E-mail: export@mvtg.gov.kg

جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية

Mrs. Keobanga Keola
Active Permanent Secretary
Cabinet
P.O. Box 2279 Vientiane
Laos 856-21, Lao People's Democratic
Republic
Tel: + 856 20 243702
Fax: + 856 21 243700
E-mail: Keobanga@hotmail.com

Mr. Khampha Keomanichanh
Officer, Cooperation Division
Technology and Environmental Organization

(STENO)
Science Technology and Environmental
Organization (STENO)
P.O. Box 2279
Vientiane Municipality
Lao People's Democratic Republic

لبنان

Mr. Mazen Hussein
Project Manager / Ozone Officer
National Ozone Unit
Ministry of Environment
Lazarieh Bldg
Riyad Al Soleh Square
Beirut 11-2727, Lebanon
Tel: +961 197 6555 ext 432
Fax: +961 119 81534
E-mail: mkhussein@moe.gov.lb

الجمهورية العربية الليبية

Mr. Eng. Khalifa Abdullah Elawej
National Ozone Unit Director
Monitoring and Protection of Environment
Division (Head of Division)
The Environment General Authority
P.O. Box 83618
Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya
Tel: + 218 214 873761 / +218 913 777247
Fax: + 218 214 870266 / 214 872160
E-mail: kelaewej@yahoo.com

ليختنشتاين

Mr. Manfred Frick
Environment Office
Stadtle 38, FL-9490 Vaduz
Liechtenstein

مدغشقر

M. Razafindralambo Jean Claude
Directeur du commerce Intérieur
Ministère de l'industrialisation, du commerce
et du développement du secteur privé
Porte 107 Batiment d'Ambohidahy
Antananarivo 101, Madagascar
Tel: + 261 20 22 257 61
Fax : + 261 20 22 524 87
E-mail: ozoneproject@wanadoo.mg

Mr. Thelesphore Ratsimisaraka
National Ozone Officer
Ministry of the Environment, Waters and
Forests
P.O. Box 571
Antananarivo, Madagascar
Tel: + 261 202 252487 / + 261 3251487 / +
261 3308 18407
Fax: + 261 2022 52487
E-mail: ozoneproject@moov.mg

M. Rabemananjara Rivomalala
Point focal National Ozone
Chef du service d'appui aux cellules
Environnementales des Ministères Sectoriels
Ministère de l'environnement, des Eaux et
Forets
BP. 571 Ampandrianomby
Antananarivo 101, Madagascar
Tel/Fax: + 261 20 22 524 87
E-mail: ozoneproject@wanadoo.mg

ملاوي

The Director of Environmental
Affairs
Private Bag 394
Capital City
Lilongwe 3, Malawi
Tel: + 265 781 111
Fax: + 265 783 379

ماليزيا

Mr. Shukrie Mohamed Daud
Director, Industrial Services Division, Level 3
Ministry of International Trade and
Industries, (MITI) Malaysia
Block 10, Kompleks Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: + 603 620 13405 / 620 34760
Fax: + 603 620 10437
E-mail: shukrie@miti.gov.my

مالي

Direction Nationale de l'assainissement
et du contrôle
Ministère de l'environnement
Mali
De Pollution et des Nuisances
Fax: (223) 229 5090
Tel: (223) 229 2410/229 3804
E-mail
dnacpn@datatech.toolnet.org/dnacpn@expereo.net

جزر مارشال

Mr. John Bungitak
Focal Point of Montreal Protocol
Environmental Protection Authority
PO Box 1322
Majuro, RMI 96960, Marshall Islands
Tel: (692) 625-3035/5203
Fax: (692) 625-5202
E-mail: eparimi@ntamar.com

موريشيوس

Mr. M.A. Busawon
Environment Officer, National Ozone Unit

Ministry of Local Government &
Environment
Ken Lee Tower, Barracks Street
Port Louis, Mauritius

موزامبيق

Mr. Leonardo Manuel Sulila
Ozone Officer, National Focal Point
Environmental Audit Department
Ministry for Coordination of Environmental
Affairs
Av. Acordos de Lusaka
Maputo 2115, Mozambique
Tel: +258 21 465141
Fax: +258 21 466245 / 214465141
E-mail: leonardosulila@yahoo.com

المكسيك

Ms. Ana María Contreras
General Directorate
General Direction for Air Quality Management
Environment and Natural Resources Secretariat
Av. Revolución 1040, Mexico
Tel: + 52 55 5624 3552
Fax: + 52 55 5624 3583
E-mail: karla.rojas@semarnat.gob.mx

ميانمار

Lic. Agustín Sánchez Guevara
Coordinator
Ozone Protection Unit, General Directorate for
Air Quality Management
Environment and Natural Resources Secretariat
Av. Revolución 1425, Col. Tlacopac San 1040 ,
Mexico
Tel: + 52 55 5624 3552
Fax: + 52 55 5624 3583
E-mail: karla.rojas@semarnat.gob.mx

H.E. Brigadier General Thein Aung
Chairman, National Commission for
Environmental Affairs (NCEA)
Office No.28
Nay Pyi Taw, Myanmar
Tel: + 95 067 405005
Fax: + 95 067 405070
E-mail: mofofficepma@mptmail.net.mm

موناكو

Mr. Patrick Cellario
Director, Direction de l'Environnement, de
l'urbanisme et de la construction
23, avenue Price Héritaire Albert
MC 98000, Monaco
Tel: + 377 9315 8276
Fax: + 377 9315 8802

Mr. U. Than Swe
Secretary, National Commission for
Environmental Affairs (NCEA)
Planning and Statistics Department
Ministry of Forestry, Office No.28
Nay Pyi Taw, Myanmar
Tel: + 95 067 405009
Fax: + 95 067 405012
E-mail: dgpsmof@mptmail.net.mm

منغوليا

Prof. Adyasuren Borjigidkhan Tsokhio
Director
National Ozone Authority
Ministry of Nature and Environment
Room #901, Government Building 11, Freedom
Square C.P.O-752
Ulaanbaatar-13 38, Mongolia
Tel: + 976 11312458 / + 976 99192160
Fax: + 976 1131 320
E-mail: ozoff@magicnet.mn

Dr. San Win
Joint Secretary, National Commission for
Environmental Affairs (NCEA)
Ministry of Forestry
Bayint Naung Road, West Gyogone
Insein Township, 11011
Yangon, Myanmar
Tel: + 95 01 644751
Fax: + 95 01 644497
E-mail: env.myan@mptmail.net.mm

ناميبيا

المغرب

Mr. Chakour Abderrahim
Chef de Division
Ministère de l'industrie du Commerce et des
Nouvelles Technologies
Quartier Administratif - Chellah
Rabat 10 000, Morocco
Tel: +212 376 69632
Fax: +212 376 69655
E-mail: abderrahimc@mcinet.gov.ma

Mr. Petrus Linekela Uugwanga
Ozone Officer
Department of Industrial Planning
Ministry of Trade & Industry
Private Bag 13340
54 Robert Mugabe Avenue
Windhoek, Namibia
Tel: + 264 61 2837278/235983
Fax: + 264 61 221729
E-mail: uugwanga@mti.gov.na

نيوزيلندا

Jayne Beggs
Policy Adviser
Hazardous Substances and New Organisms
Central Government Policy Group
Ministry for the Environment
PO Box 10362
Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 439 7600
Fax: +64 4 439 7704

Robyn Washbourne
Senior Analyst
Environmental Issues
Ministry of Economic Development
PO Box 1473
Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 474 2876
Fax: +64 4 470 2533

نيكاراغوا

Mrs. Hilda Espinoza
Directora General de Calidad Ambiental
Focal Point, Montreal Protocol
Dirección General Calidad Ambiental
Ministerio del Medio Ambiente y Recursos
Naturales
Apdo 5123
Managua, Nicaragua
Tel: + 505 2 233 1504 / 263 2353
Fax: +505 2632620
E-mail: hespinoza@marena.gob.ni

النيجر

Mr. Sani Mahazou
Direction Générale de l'Environnement et des
Eaux & Forêts
Ministère de l'Environnement et de la lutte
contre la Désertification
B.P. 578
Niamey, Niger
Tel: + 227 20 733329
Fax: + 227 20 735591
E-mail: smahazou@intnet.ne

نيجيريا

Mr. Abdul-Kazeem Bayero
Assistant Director, Head of NOU
Federal Ministry of Environment, Housing and
Urban Development
PMB 469 Garki
Abuja, Nigeria
Tel: +234 941 3 5971 / +234 80 33113755 (cell)
Fax: +234 941 36317
E-mail: kasimubayero@yahoo.com

النرويج

Ms. Anne-Margit Bull
State Pollution Control Authority
P.O. Box 8100 Dep, N-0032 Oslo, Norway
Tel: + 47 22 57 3400
Fax: + 47 22 57 6706

عمان

Mr. Ahmed bin Said bin Suleiman Al-Kharoosi
Director of Coordination & Follow Up
Department
Ministry of Regional Municipalities,
Environment and Water Resources
P.O. Box 323, Muscat, PC 113,
Oman
Fax: + 968 692 928
Tel: + 968 692 471

بابوا غينيا الجديدة

Dr. Wari Iamo
Secretary
Department of Environment & Conservation
P.O. Box 6601, Boroko, NCD
Papua New Guinea
Tel: + 675 325 0180
Fax: + 675 325 0182
E-mail: odir@daltron.com.pg
INFotech@daltron.com.pg

باكستان

Mr. Khalid Masood Ahmed
Join Secretary/NPD (Ozone Cell)
Ministry of Environment
Government of Pakistan
CDA Block No. 4, Near Civic Centre
Islamabad, 44000, Pakistan
Tel: + 92 51 9224070
Fax: + 92 51 9205883 / 9207282
E-mail: ozonecell@comsats.net.pk,
khalidmahmed@hotmail.com

باراغواي

Dr. Victor Morel
Unidad de Acción Ozono
Dirección de Calidad Ambiental,
Secretaria del Ambiente (SEAM)
Madame Lynch No. 3500
Asunción, Paraguay
Tel: + 595 21 615 806/7
Fax: + 595 21 615 806/7
E-mail: gabinete@seam.gov.py

الفلبين

Engr. Julian D. Amador
Director, Environmental Management Bureau
2nd Floor, Air Quality Management Training
Center
DENR Compound, Visayas Avenue
Quezon City, Philippines
Tel: + 63 2 927 1517 920 2260
Fax: + 63 2 927 1518

Mr. Prudencio E. Calado III
Programme Manager, Philippine Ozone Desk
Environmental Management Bureau
2nd Floor, HRD Building, DENR Compound
Visayas Avenue, Diliman,
Quezon City, Philippines
Tel: + 63 2 928 1244
Tel/Fax: + 63 2 925 234

Major Nicodemus P. Enad
Chief, Environmental Protection Unit
Enforcement Security Service
Bureau of Customs
Port Area
Manila, Philippines
Tel: + 63 2 527 4747
Fax: + 63 2 527 4648

قطر

Mr. Yousef Ibrahim Ah-Hamar
Technical Affairs Director
Supreme Council for the Environment and
Natural Resources
P.O. Box 7634
Doha, Qatar
Tel: + 974 4437188
Fax: + 974 4415246

Mr. Waleed Al-Emadi
Ozone Office Manager
Chemical Hazardous Section, Technical
Affairs Department, Supreme Council for
Environment and Natural Reserves
Supreme Council for Environment
Qatar
Tel: + 974 443 7171
Fax: + 974 441 5246 / 974 43 69015
E-mail: wmemadi@qatarenv.org.qa

جمهورية كوريا

Mr. Sung Yong Lim
Manager, Fund Administration
Korea Specialty Chemical Industry Association
F.K.I. Bldg 17TH, 28-1, Yoido-Dong
Youngdeungpo – GU
Seoul 150-756, Republic of Korea
Tel: + 82 2 3775 2040 (ext. 320)
Fax: + 82 2 3775 2045
E-mail: sylim@kscia.or.kr

Ms. Ju-young Park
Deputy Director, Environment Cooperation
Division
Ministry Foreign Affairs and Trade
95-1 Doryum-dong Jongrogu
Seoul, 110-051, Republic of Korea
Tel: + 82 2 2100-7749
Fax: + 82 2 2100-7991
E-mail: juvpark00@mofat.go.kr

جمهورية مولدوفا

Ms. Valentina Caldarus
Deputy Director
Division Natural Resources and Biodiversity
9, Cosmonautilor Str.
MD 2005 Chisinau, Republic of Moldova
Tel: + 373 22 204 528
Fax: + 373 22 226 858
E-mail: caldarus@mediu.gov.md

الاتحاد الروسي

Prof. Alexandre Solovianov
Deputy Chairman
State Committee of the Russian Federation
for Environmental Protection
Russia, 123812, Moscow, GSP
B. Gruzinskaya Str. 4/6
Russian Federation
Tel: + 7 095 252 3270
Fax: + 7 095 254 8283

سانت لوسيا

Mr. Bernard La Corbiniere
Permanent Secretary
Ministry of Finance and Planning
P.O. Box 709
Castries, Saint Lucia
Tel: + 758 452 2611 Ext.7115, 7118
Fax: + 758 452 2506

ساموا

Mr. Malietau Malietoa
Parliamentary Counsel
Office of the Attorney General
Central Government Building
Apia, Samoa
Tel: + 685 20 295
Fax: + 685 22 118
E-mail: taumalietoa@ag.gov.ws

السنغال

Mr. Sylla Ndiaye Cheikh
Deputy Director of Environment
Ministry of Environment and Nature
Protection
BP 6557
Dakar, Senegal

Tel: + 221 822 62 11
 Fax: + 221 822 6212
 E-mail: denv@sentoo.sn

صربيا

Mr. Miroslav Spasojevic
 Assistant Director
 Ministry of Environment Protection
 Bul. Omladinskih Brigada 1
 Belgrade 1100, Serbia
 Tel: + 381 11 31 31355, 3225 888
 Fax: + 381 11 31 31355, 3225 888
 E-mail: smiroslav@yahoo.com

سيشيل

Mr. Francis Bijoux
 Director General
 Ministry of Environment & Natural Resources
 P.O. Box 1145 Mahe, Seychelles
 Tel: + 248 670 429
 Fax: + 248 610 647
 E-mail: f.bijoux@pps.gov.sc

سيراليون

Mr. John Solomon Kamara
 Principal Environment Office and Ozone
 Officer
 National Ozone Unit, Environment Protection
 Department
 National Commission on Environment and
 Forestry
 Room E306 3rd Flr. Youyi Building
 Brookfields
 Freetown, Sierra Leone
 Tel: + 232 76 866 768
 Fax: + 232 22 240061
 E-mail: jskamara@yahoo.com

سنغافورة

Mr. Tan Quee Hong
 Departmental Director
 Pollution Control Department
 National Environment Agency
 Environment Building
 40 Scotts Road # 12-00
 Singapore 228231
 Tel: (+65) 6731 9667
 E-mail: tan_quee_hong@nea.gov.sg

سري لانكا

Hon. Mr. Patali Champika Ranawaka
 Minister of Environment and Natural
 Resources
 82, Sampathpaya, Rajamalwatta
 Road, Battaramulla, Sri Lanka
 Tel: + 94 11 2866617/18
 Fax: + 94 11 2866613/2877281
 E-mail: nca@sltnet.lk

Mr. M. A .R. D Jayatilake
 Secretary, Ministry of Environment and
 Natural Resources
 82, Sampathpaya
 Rajamalwatta Road, Sri Lanka
 Tel: + 94 11 2877 290/91
 Fax: + 94 11 2877292
 E-mail: secoffice@menr.lk

Mr. W.R.M. S Wickramasinghe
 Additional Secretary
 Ministry of Environment and Natural
 Resources
 82, Sampathpaya,
 Rajamalwatta Road
 Battaramulla, Sri Lanka
 Tel: + 94 11 2875327
 Fax: + 94 11 2879834
 E-mail: wrms@menr.lk

Dr. W. L. Sumathipala
 Director, National Ozone Unit
 Coordinator, Montreal Protocol
 Ministry of Environment and Natural
 Resources
 342 Kotte Road
 Pitakotte, Sri Lanka
 Tel: +94 112 811248/ +94 777 765057
 Fax: +94 112 811417
 E-mail: sumathi@noulanka.lk

الصومال

Hon. Prof. Buri M. Hamza
 The Minister of Environment
 Ministry of Environment
 Somalia
 Tel: (+252 1) 5936903
 Fax: (+252 50) 900889
 E-mail: bhamza@hotmail.com
Buri.hamza@gamial.co

السودان

Dr. Abdel Ghani A/Galil Hassan
 ODS Officer, Ozone Office
 Ministry of National Industry
 P.O. Box 2184 Khartoum, Sudan
 Tel: + 249 11 777770 / 784279
 Fax: 249 11 777603 / 774852

سوازيلاند

Mr. Mboni Zacharia Dlamini
 Senior Environmental Officer
 Swaziland Environment Authority
 P.O. Box 2652 Mbabane, Swaziland
 Tel: + 268 404 6420
 Fax: + 268 404 1719
 E-mail: mboni_dlamini@yahoo.co.uk

الجمهورية العربية السورية

Mr. Thaer Al-Deif
Director
General Commission for Environmental Affairs
Ministry of Local Administration and
Environment
Mazraa St. P.O. Box 3773
Damascus, Syrian Arab Republic
Tel: +963 11 4465905 / +963 933 358352
Fax: +963 11 4461079
E-mail: env-min@net.sy

طاجيكستان

Mr. Kurbanov Abdukarim
Head of NOU
Department of Gidrometeorology
Str. Dusti Halkho 62
Dushanbe 734025, Tajikistan
Tel: + 992 37 222 0883/2254193
Fax: + 992 37 222 0883
E-mail: abdu_karim@rambler.ru

تايلند

Mr. Soodsakorn Putho
Director, Treaties and International Strategies
Bureau
Department of Industrial Works
Ministry of Industry
Rama VI Road, Ratchathevi
Bangkok 10400, Thailand
Tel: + 662 202 4123
Fax: + 662 202 4015
E-mail: soodsakorn@diw.go.th /
ozone@ozonediw.org

جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة

Mr. Marin Kocov
Ministry of Environment and Physical Planning
Ozone Unit
Drezdenska 52
1000 Skopje
The former Yugoslav Republic of Macedonia
Tel/Fax: + 389 2 3066 929
E-mail: ozonunit@unet.com.mk

ترينيداد وتوباغو

Ms. Marissa Gowrie
ODS Project Assistant
Environmental Resource Management
Environmental Management Authority
8 Elizabeth Street, Port of Spain
Trinidad and Tobago
Tel: + 868 628 8042 Ext. 338
Fax: + 868 628 9122
E-mail: mgowrie@ema.co.tt

تونس

Dr. Hassen Hannachi
Chef de Département Technique
Directeur du Bureau National d'Ozone
Agence Nationale de Protection de
l'Environnement
Ministère de l'Environnement et du
développement Durable
Centre Urbain Nord 2080
Tunis, Tunisia
Tel : + 216 71 231 813
Fax : + 216 71 231 960
E-mail: dt.dep@anpe.nat.tn

تركيا

Ms. Fatma Can
Cevre Bakanligi
Eskisehir Yolu 8. Km.
(Bilkent Kavşagi)
06530 Lodumlu
Ankara, Turkey
Tel: + 90 312 287 99 63 Ext. 5211
Fax: + 90 312 285 58 75

تركمانيستان

Mr. Vladimir Verveda
Coordinator
National Ozone Unit
Ministry for Nature Protection
Turkmenistan
Tel: + 993 123 57091
Fax: + 993 123 57493
E-mail: ozoneturkm@mail.ru

أوكرانيا

Dr. Alexander Shevchenko
Head, Montreal Protocol Division
Main Environmental Inspection of Ukraine
82-A Turgenivska St., Kyiv-50
252050 Ukraine
Tel/Fax: + 380 44 2658978
E-mail: inter@ozone.freenet.kiev.ua

الإمارات العربية المتحدة

Dr. Salem Al Dhaheri
Director General
Federal Environmental Agency
P.O. BOX 5951
Abu Dhabi, United Arab Emirates
Tel: + 971 2 677 7363
Fax: + 971 2 677 0501
E-mail: uaefea@fea.gov.ae

الولايات المتحدة الأمريكية

Jennifer Bohman
U.S. Environmental Protection Agency
Stratospheric Protection Division

1200 Pennsylvania Avenue, NW (6205J)
Washington, D.C. 20460
United States of America
Tel: (1-202) 343-9548
Fax: (1-202) 343
E-mail: bohman.jennifer@epa.gov
<http://www.epa.gov/ozone/strathome.html>

جمهورية تنزانيا المتحدة

Mr. Eric K. Mugurusi
Director of the Department of
Environment/National Ozone Focal Point
P.O. Box 5380
Dar es Salaam, United Republic of Tanzania
Tel: + 255 55 118416
Fax: + 255 51 113856
E-mail: vpodoe@intafrica.com

Ms. Angelina Elias Augustine Madete
Assistant Director and National Ozone Officer
Division of Environment
Vice-President's Office
P.O.Box 5380
Dar-es-Salaam, United Republic of Tanzania
Tel: + 255 211 3983 / 211 8416
Fax: + 255 22 2125297/212 4631
E-mail: nzula2007@gmail.com

Mr. Japhet Kanizius Ndiya
Assistant Ozone Officer/Mining Engineer
Environmental Pollution Control
Division of Environment
Vice-President's Office
P.O. Box 5380, Dar-es-Salaam
United Republic of Tanzania
Tel: + 255 22 2125297/211 3857/713 2257551
Fax: + 255 22 212 5297/211 3856
E-mail: jkanizius@yahoo.com

أوروغواي

Ing. Quim Luis Santos
Comision Técnica Gubernamental de Ozono
Dirección Nacional de Medio Ambiente
Rincón 422 - Piso 3 – Oficina 5
Montevideo, Uruguay
Tel: + 598 2 917-0710 Int 4306
Fax: + 598 2 917 0710 Int 4321
E-mail: lsantos@cambioclimatico.gub.uy

أوزبكستان

Mrs. Nadejda Dosthenko
Chief Department of the Main Department of
Air Protection
Focal Point, National Ozone Unit
State Committee for Nature Protection
Mustakilliq Square, #5
Tashkent 100017

Tel: + 998 71 139 4823
Fax: + 998 71 120 7129
E-mail: ozon@tkt.uz

فيت نام

Mr. Luong Duc Khoa
Ozone Coordinator, National Ozone Unit
International Cooperation Department
Ministry of Natural Resources and
Environment
45 Tue Tinh Str.
Hanoi 10000, Viet Nam
Tel: + 84 49 743195/+84 90 4815058
Fax: + 84 497 43200
E-mail: ozoneoffice@fpt.vn

اليمن

Eng. Faisal Ahmed Naser Bin Aali Gaber
Ozone Officer, National Ozone Unit (NOU)
Environmental Protection Authority (EPA)
P.O. Box 19719, Sana'a, Yemen
Tel: + 967 1 203 714
Fax: + 967 1 203 714
E-mail: aligaber.nou@y.net.ye

زامبيا

Mr. Mathias Banda
Coordinator - NOU
Environmental Council of Zambia
P.O. Box 35131
Lusaka 10101, Zambia
Tel: +260 1 254023/59
Fax: +260 1 254164
E-mail: mbanda@necz.org.zm

زيمبابوي

Hon. Francis D. Nhema
Minister of Environment and Tourism
11th Floor Kaguvi Building
Private Bag, 7753
Causeway, Harare, Zimbabwe
Tel: + 263 4 701681-3/701691/2
Fax: + 263 4 701551/252673

Mrs. Margaret Sangarwe
Permanent Secretary
Ministry of Environment and Tourism
Private Bag, 7753
Causeway, Harare, Zimbabwe
Tel: + 263 4 701681-3/701691/2
Fax: + 263 4 701551/252673

Hon. Simbareashe Mumbengegwi
Minister of Foreign Affairs
Munhumutapa Building
Harare
c/o Permanent Mission of Zimbabwe to UNEP
P.O. Box 30806, Nairobi, Kenya